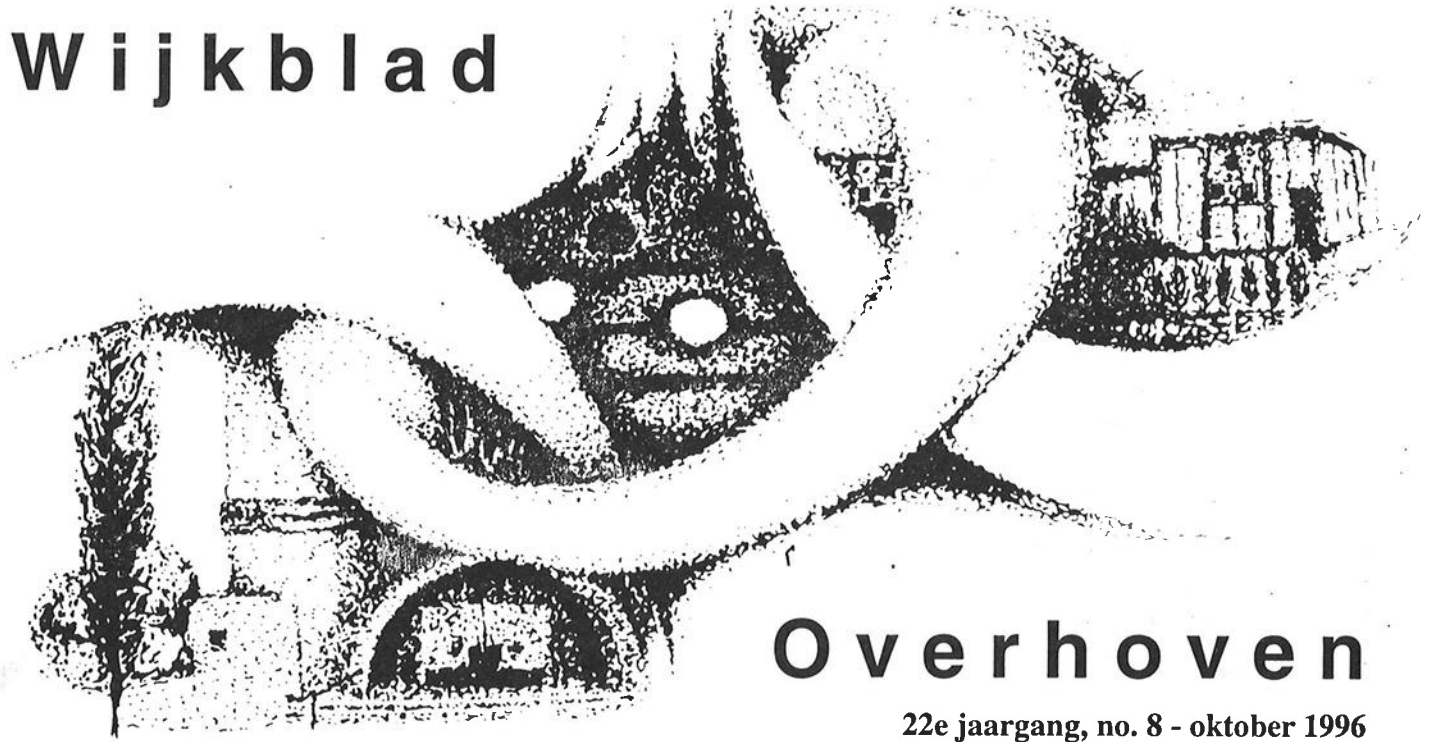
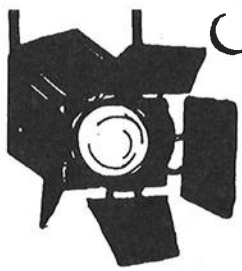


# Wijkblad



## Overhoven

22e jaargang, no. 8 - oktober 1996



*In de  
Schijnwerpers*

**WERELDWINKEL  
SITTARD**

"Voordat je je ontbijt vanmorgen hebt gegeten, heb je van de halve wereld gebruik gemaakt. Er zal geen vrede op aarde zijn voordat we dat feit erkend hebben."

*Martin Luther King*

Wie waarde hecht aan eerlijke, kwalitatief zeer goede producten en daarbij financiële hulp wil verlenen aan boeren, smeden, wevers en andere handwerkslieden, die over de hele wereld nog in kommervolle toestanden moeten leven, kan in de Wereldwinkel terecht. Service, kwaliteit en hulp aan de Derde Wereld, zijn de drie peilers waaraan de Wereldwinkel, die gelegen is aan de Steenweg 86 te Sittard, voldoet. Producten voor deze winkel komen o.a. uit Bolivia, Sri Lanka, Zimbabwe, Mexico, de Filippijnen en nog een tiental andere landen in diverse werelddelen.

Zeer enthousiast, kernachtig formulerend, krijg ik informatie over de doelstelling, werkwijze en motivatie van de Wereldwinkel door mevrouw Marjon van Luxemborg, vrijwilligster en bestuurslid van de Wereldwinkel.

In de moderne, gezellige woning in Overhoven, word ik uiteraard verwelkomd met een kop lekkere koffie uit Tanzania met rietsuiker uit Nicaragua en Max Havelaar-chocolade uit Afrika.

Ik zou bij Marjon, gezien de eerder genoemde functies, ook niet anders verwacht hebben.

De Wereldwinkel die in 1983 in Sittard werd opgericht heeft nogal eens moeten verhuizen ('t Pleintje en de Wilhelminastraat) tot er een definitieve huisvesting gevonden werd in het voormalige KWJ-pand (Katholieke Werkende Jongeren) aan de Steenweg 86, waar zich boven de winkel nog een documenta-

tiecentrum en een vergaderruimte bevinden. In de Wereldwinkel zijn uitsluitend vrijwillig(st)ers werkzaam. Zij hebben een uitgekiend rooster opgesteld, zodat het twintigtal dames en heren precies weten, wanneer ze verwacht worden. Ze kunnen geregeld nog wel eens vrijwillig(st)ers gebruiken.

*Wat is de doelstelling van een Wereldwinkel?*

Eenzijds, indien gewenst, het publiek informeren over de onrechtvaardige situatie, waarin veel mensen in de Derde Wereld zich bevinden tengevolge van onderdrukking, uitbuiting en armoede en anderzijds trachten zoveel mogelijk producten uit deze landen te verkopen. Deze producten komen van groepen mensen die proberen verandering te brengen in hun situatie door samen te werken in kleine bedrijfjes of coöperaties. Het verdiende geld wordt, behalve voor de dagelijkse behoeften, gebruikt voor gemeenschapsprojecten als alfabetisering, scholing, gezondheidszorg of sociale fondsen.

*Hoe komen die producten dan in de Wereldwinkel terecht?*

Ze worden grotendeels geïmporteerd door "Fair Trade", een ideële organisatie, die erop toeziet dat het geld ook inderdaad bij de arbeid(st)ers terecht komt.

*De naam "Wereldwinkel" suggereert dat er artikelen uit de hele wereld te koop zijn. De oppervlakte van de winkel is niet erg groot, ik denk dat er flink met de beschikbare ruimte gewoekerd is, wat hebt U allemaal te koop?*

Marjon gaat er eens voor recht zitten want er is heel veel: koffie, thee en cacao uit diverse exotische landen; rietsuiker, honing en kruiden, noten en wijn van Chili tot Sri Lanka. Verder prachtige sieraden (veel zilver), speelgoed, sier- en gebruiksvoorwerpen (serviezen, hand-boodschappentassen, etc.) uit India, Columbia en Tanzania, zelfs exclusieve Kerststalletjes zijn er te koop!

Men kan er boeken kopen uit en over de Derde Wereld, kringlooppapier en ook "Wereldwinkelkadobonnen"; originele geschenken vindt men er te kust en-keur.

*Je kent ongetwijfeld het gezegde "wie stil staat, gaat achteruit", geldt dat ook voor jullie handel?*

Marjon is het daar helemaal mee eens. Juist de laatste tijd wordt er méér aandacht besteed aan de verkoop van **TEXTIEL**.



huidverzorging  
voor hem en haar  
visagie  
acné - behandeling  
bruids make-up  
infra-rood sauna  
zonnebank  
grimeren



Bij de eerste afspraak infra-rood sauna gratis!

Imelda Bartholomeus, Ehrensteinstraat 2, 6136 CN Sittard, Tel: 046-4511752  
behandeling volgens afspraak aangesloten bij de ANBOS

## VAKANTIE VOORBEREIDING begint bij de Rabobank

U wilt een weekje skiën in Frankrijk? Drie weken naar het Verre Oosten? Een luiervakantie op Gran Canaria of gewoon een weekendje eruit?

Wat ons betreft kunt u uw koffers alvast pakken. Want bij de Rabobank, het grootste reisbureau van Nederland, hebben we de nieuwe reisprogramma's voor u klaar liggen. Vol met vakantie-ideeën.

En als uw keus gemaakt heeft (wat overigens niet makkelijk zal zijn want er zijn veel nieuwtjes), dan kunt u meteen ook al die andere vakantie-zaken bij ons regelen.

Uw verzekeringen bijvoorbeeld en buitenlands geld. Dat is wel zo handig.

Kortom: waar u ook naar toe wilt, loop eerst eens binnen bij de Rabobank.

Met onze reisadviseur staat u er niet alleen voor!  
We zijn een bank die net zo thuis is in de buurt als u.

**Rabobank**  
Sittard

Onze kantoren:

Tempelplein 15, Broeksittarderweg 154 en Tunnelstraat 95 te Sittard  
Raadhuisplein 4 te Munstergeleen  
Raadhuisstraat 3 te Limbricht



Kleurrijk, modieus en van eerlijk materiaal, kan men heel mooie kleding kopen "én", zegt zij lachend "als je dan nog wat geld over hebt, kun je er ter plekke ook nog leuke, mooie accessoires bij kopen. Fair Trade koopt textiel rechtstreeks in bij "Coöptex", dit is een Indiase organisatie, die de belangen behartigt van duizenden thuishandwevers en thuiswerkers. De gezamenlijke producten als: stoffen, handdoeken en ander huishoudtextiel en shawls, worden eveneens in de Wereldwinkel aangeboden.



*Ik hoor je vaak "Fair Trade" zeggen, wat is dat nu weer?*  
Fair Trade is het huismerk van de Derde Wereld. Zo'n 250 producten worden rechtstreeks bij boeren, ambachtslieden, enz. ingekocht tegen een "faire" prijs. Ter plaatse worden de mensen geholpen met het verbeteren van hun productie-methoden, organisatie, enz. Er zijn géén tussenhandelaren, zodat de opbrengst direct naar de Derde Wereld gaat en de ontwikkeling blijvend gestimuleerd wordt.

*Is de Wereldwinkel een Nederlandse aangelegenheid?*  
Nee, er zijn Wereldwinkels in heel Europa, behalve de Oost-bloklanden, Rusland en nog enkele staten. Men vindt de winkels (onder andere namen weliswaar in België, Duitsland, Luxemburg, Oostenrijk, Frankrijk, Spanje, Italië, Zwitserland en Scandinavië.

*Je had het over een twintigtal vrijwillig(st)ers in de Wereldwinkel. Hoe moet ik mij die organisatie hier in Sittard voorstellen?*

Eigenlijk draait de Wereldwinkel als een "gewone" winkel. Alleen, onze medewerk(st)ers worden niet betaald. De meeste vrijwillig(st)ers werken in de winkel; daarnaast zijn er zes bestuursleden, waarvan er drie ook in de winkel werken. Er is een inkoopgroep, die om de drie weken naar Culemborg reist om producten te kopen bij Fair Trade.

*Behalve de winkel is er nog een documentatiecentrum; wat is de bedoeling hiervan?*

Iedereen kan hier sinds 1991 terecht voor allerlei informatie over de Derde Wereld en over ontwikkelingsvraagstukken. Er is erg veel informatiemateriaal voorhanden; alles alfabetisch naar land en thema gerangschikt. Men kan er rustig in kijken, kopiëren (tegen kostprijs) en zelfs lenen. Een greep uit de hoeveelheid informatie: mensenrechten, cultuur, vluchtelingen, vrouwen en kinderen, milieu, hulporganisaties, enz. Aan het verstrekken van deze informatie zijn geen kosten verbonden; uiteraard worden donaties in dank geaccepteerd (gironummer 1927933). Men kan hier terecht op maandag t/m vrijdag van 14.00 tot 17.00 uur (tel. 046-45132683). Hier werken ook nog eens vijf vrijwillig(st)ers. Het eveneens op de eerste etage gelegen vergaderzaaltje kan in overleg voor kleinere bijeenkomsten gehuurd worden. Op de zolder is nog een iets grotere ruimte beschikbaar.

*Tenslotte een laatste vraag: wat kan ik als burger doen?*

Het is alsof Marjon op deze vraag gewacht heeft, want de woordenstroom komt nog eens flink op dreef.

- Natuurlijk bewust boodschappen doen; liefst in de Wereldwinkel en indien elders, goed opletten waar de producten vandaan komen én op het keurmerk "Max Havelaar". Natuurvoedingswinkels houden ook goed rekening met de producenten.
- Programma's op tv volgen en boeken lezen die over de Derde Wereld handelen. Ga eens vrijblijvend in de winkel kijken wat er te koop wordt aangeboden. De prijzen zijn reëel, niet spotgoedkoop, maar het materiaal is wel heel erg mooi en van goede kwaliteit. Bovendien steun je hierdoor de mensen die onze hulp zo hard nodig hebben.
- Ook de mogelijkheid tot financiële ondersteuning door het overmaken van een (vast) bedrag (Giro 2053240 of Rabobank 187630283 t.n.v. Wereldwinkel Sittard) is aanwezig.
- Door als vrijwillig(st)er in de winkel mee te werken. Men kan in de winkel terecht op maandag van 13.00 tot 18.00 uur, dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00 tot 18.00 uur, donderdag van 10.00 tot 21.00 uur en op zaterdag van 9.30 tot 17.00 uur.

Marjon wil in dit verband nog graag kwijt, dat het niet gaat om iets te doen voor "zielige" mensen ergens ver weg, maar dat ze werken op basis van gelijkwaardigheid. De mensen elders maken mooie, goede producten en wij als klanten, kopen die producten, omdat we ze mooi, lekker of kunstig vinden.

PA PA PÁÁ = het beste van het beste (Ghanese taal Twi)

Dát wens ik ook de Wereldwinkel, het bestuur en alle medewer(st)ers toe.



## LIMERICK

De zomer voorbij, de herfst komt weer  
Het doet me altijd weer wat zeer.  
Eén ding valt me licht  
De autoraampjes gaan weer dicht  
Dus geen basgedreun van autoradio's meer.

O.V.R. Hoven

## CENTRALE VERWARMING - GASINSTALLATIES



# Fa. H. HAAS

NIEUWSTADTERWEG 8  
6136 KN SITTARD

## OOS KAAR



grote en kleine zalen zeer geschikt voor:  
vergaderingen, bijeenkomsten, feesten, koffietafels, bruiloften, enz.  
Tevens is er een gezellig café.

De accommodatie is geopend:  
di. wo. za. van 19.00 tot 02.00 uur  
Vrijdag van 16.30 uur tot 02.00 uur  
Zondag van 19.00 uur tot 01.00 uur  
Maandag gesloten.

Tel. 046-452 64 10

Voor informatie en reserveringen: telefoon 046 - 452 13 78

## MODE MET MOTIEF

De nieuwe collectie eerlijke mode is er!  
Kleurrijke mode en accessoires uit Peru, Kenia, India,  
Mexico, Tanzania, Thailand



**WereldWinkel Sittard**

Steenweg 86 - telefoon 45 132 68

In de Wereldwinkel gaat er echt een wereld voor u open: de Derde Wereld.  
En die wereld zetten wij letterlijk en figuurlijk in de etalage.

Dat is natuurlijk niet voor niets.

Kopen in de Wereldwinkel is namelijk bewust kiezen voor een effectieve manier  
van ontwikkelingssamenwerking. Door het betalen van een rechtvaardige prijs  
aan de producent wordt deze rechtstreeks geholpen  
in zijn/haar levensonderhoud te voorzien.

UW OPTICIEN

# LEON DE WEVER

Berry Locht Groep

STEENWEG 72  
SITTARD



## mart geers groep

- \* grondwerken
- \* kabelwerken
- \* industrieel reinigingswerk
- \* industriële hogedrukreiniging
- \* specialistisch hijswerk

Overhoven 68, 6136 EG Sittard  
Tel. 046-4519331, fax 046-4528877

# PAROCHIE

Parochiecentrum: Geldersestraat 37, tel. 046-4583023  
Maandag t/m vrijdag van 10.00 tot 12.00 uur  
Pater Sneekes, MSC-klooster. Tel. 4512163  
Pastoor Leek, Thorbeckestraat 24. Tel. 4523355  
Postgiro 1035314; Rabobank 147635594  
t.n.v. Par. H. Hart Sittard



# OVERHOVEN

Eucharistievieringen:  
Maandag t/m vrijdag: 19.00 uur  
woensdag 19.30 - 20.00 uur:  
Stille aanbidding:  
zaterdag: 19.00 uur  
zondag: 11.00 uur

## DOOP

5 - 10 - 96: Tommie Corstjens, Odasingel 9.

## OVERLEDEN

24 - 8 - 96: Toni Maas - Koppei, 69 jaar, Heistraat 55  
19 - 9 - 96: Jan Knippenberg, 78 jaar, Rijksweg Zuid 29,  
voorheen in onze parochie.

## OKTOBERMAAND

Deze maand, samen met de maand mei, is een Mariamaand.  
We bidden dagelijks in de kerk vóór de H Mis van 19.00 uur  
het Rozenhoedje. Weer worden talloze kaarsjes opgestoken.  
Zo'n kaarsje opsteken is als een gebed en getuigt van een groot  
vertrouwen: Maria wilt u helpen met uw voorspraak?

Wanneer we een kaarsje opsteken, dan zegt die kaars tot ons:

Draag mij op met een gelovig hart en laat mij niet  
alleen.

Ik ben slechts waardevol als jouw eigen gebed mij  
draagt.

Wanneer je zo meteen naar huis gaat, zal ik hier  
blijven branden tot je weer terug komt.

Ik zal aan anderen vertellen dat je hier bent geweest  
en bij de lieve Heer zal ik spreken van de vlam in  
jouw hart.

## ALLERZIELEN

De dag van All erzielen n adert al we er.Een dag waarop we al  
on ze dierbaren herdenken die zijn gestorven: nog maar pas  
geleden of al weer van jaren terug. Want we vergeten hen niet.  
Het is goed dat er één dag is in het jaar die speciaal is toege-  
wijd aan hen. Het komt hen toe.

Bovendien hebben wij het zelf ook nodig.

We leven in een keten van dierbaren: familie, vrienden en  
kennissen.

We leven vanuit onze wortels: grootouders en ouders.

We leven met onze broers en zusters en geven het door aan  
onze kinderen.

Samen staan we stil bij hen die deel uitmaakten van onze  
kring.

We gedenken hen met eerbied en genegenheid.

We gedenken hen met droefheid om het verlies, met dankbaar-  
heid om wie ze voor ons waren.

Dit jaar valt Allerzielen op zaterdag 2 november.

In de speciale viering van 19.00 uur vieren we dit alles, vieren  
we hen.

Er is een apart boekje gemaakt voor deze gedachtenisviering.

Het paneel met namen staat voor het altaar opgesteld, te zamen  
met het gedachteniskruis, het dorpskruis en de Paaskaars.

De namen van hen die het afgelopen jaar gestorven zijn,

worden met ere genoemd. Voor ieder van hen wordt een  
kaarsje opgestoken. Er is gelegenheid om een bloemetje neer  
te leggen. We bidden voor hen die ons dierbaar waren en zijn.  
We bidden voor ons allen die achtergebleven zijn en verder  
gaan.

## GEZINSVIERING: 10 NOVEMBER OM 11.00 UUR

In deze gezinsviering is het thema ook Allerzielen. Met de  
kinderen denken we na over leven en sterven.

## ALLERHEILIGEN

Dit vieren we dit jaar op zondag 3 november, meteen de dag na  
Allerzielen.

Oos Koor zal deze viering met hun zang opluisteren.

Het sterven en de dood betekenen niet het einde. We geloven in  
een leven na dit leven. Dat wordt deze dag uitgesproken,  
bezongen en gevierd.

## JE GELIEFDE LEEFT !

Als mensen waarmee men één geworden was, sterven, als  
mensen, die in ons midden zo intens waren binnengegroeid,  
worden losgescheurd en weggedragen, gaan we zelf voor een  
stuk het graf in en blijft het "waarom" branden in ons hoofd  
en in ons hart tot iemand het verlossende woord spreekt: je  
geliefde lééft!

Dit zegt het Christendom aan allen, die radeloos en wanhopig  
staan bij het dode lichaam van een geliefde:

*Je geliefde leeft! Er is een weezien!*

Het is een schrale troost alleen maar te zeggen, dat iemand een  
goed mens was en in de herinnering zal voortleven. Als er geen  
leven is na de dood wordt sterven een absurd gebeuren en is er  
weinig mogelijkheid tot zingeving.

*Uit: God, niet te geloven van Phil Bosmans.*

## WERELDMISSIEDAG: HET WEEKEND VAN 19 EN 20 OKTOBER 1996

Deze dag worden we opgeroepen na te denken en te bidden  
voor ons aller roeping: getuigen te zijn van ons christen-zijn.  
Wanneer we dat zijn, zal het haar uitstraling hebben naar  
anderen. Anders is het een levenloos christen zijn. Een  
ruggensteuntje mag zijn deze wereldmissiedag, waarop ook de  
gaven van de collecte worden bestemd voor de Missie.



Instituut BEST

Pater Nottenstraat 1  
6135AR Ulestraten  
telefoon [043] 3650545  
telefax [043] 36438 58

Drs. G. B. van Heeswijk (psycholoog NIP)  
Mw. E.S.M. Wieffer (beroepskeuze-adviseur)  
Mw. A.M.G. Passier (psycho-diagnostisch medewerkster)

Adviesbureau voor:

- \* Psychologisch onderzoek
- \* School- en Beroepskeuze
- \* Persoonlijke Begeleiding
- \* Diverse trainingen, waaronder
  - \* Faalangst-reductietraining
  - \* Toets- en examentraining
  - \* Sociale vaardigheidstraining
  - \* Assertiviteitstraining

Voor meer informatie  
Drs.G.B.van Heeswijk  
Rijksweg Noord 217, 6136 AB Sittard tel: 4518530



## MYA DE MAN

Schoonheidssalon  
voor hem/haar

Acné, Aromatherapie, Harsen,  
Lymfedrainage, Ijsbollenmassage  
Soft liftings, Visagie, Manicure,  
Bruidsarrangementen

Rijksweg Noord 193  
6136 AB Sittard  
Telefoon 046-4515988

Lid ANBOS



Het 70-jarig bestaansfeest van voetbalclub DVO is inmiddels achter de rug.

DVO - de grootste amateurvereniging van Sittard en omstreken - heeft er een ware happening van gemaakt. Het jubileumfeest duurde maar liefst drie dagen. Voor jong en oud werden er activiteiten en festiviteiten georganiseerd. De vrijdag stond in het teken van de reünie voor alle oud-leden van DVO. Naar verluidt een zeer geslaagde en gezellige avond. De zaterdag was voor de jeugd met de olympische voetbalspelen, die op diverse lokaties in onze wijk plaatsvond. De receptie 's avonds werd druk bezocht. Een teken dat velen DVO een warm hart toedragen. Het frühshoppen op zondag besloot het jubileumfeest.

We mogen wel stellen dat DVO er een prachtig feest van gemaakt heeft waar zeker nog lang over nagepraat zal worden.

DVO bedankt voor het fijne programma en alle succes gewenst voor de toekomst.

Redactie Wijkblad



**Kwaliteitsmode voor Dames en Heren**  
**Voor alle leeftijden**

## D'Ancini

Kom eens kijken naar onze *nieuwe* collectie  
Dan zetten wij alvast een lekker kopje  
Overhovense koffie klaar.

**Uw parkeerkaartje wordt door ons betaald!!!**

Tot ziens,  
Lilian en Frank Zinken

**En tenslotte: Waar? ...Op de Markt,  
nummer 89, in Geleen.**

**Dus... kort bij de terrasjes!!!  
Tel. 046-4757665**

### STICHTING WIJKBLAD

L. Verheije, Geldersestraat 8, tel. 451 80 44  
T. Maessen, Rijksweg Noord 195, tel. 452 55 58  
J. van Eijk, Walborgstraat 3, tel. 452 23 17  
G. Voet, Rolandsweg 2, tel. 451 88 89  
H. de Man, Rijksweg Noord 193, tel. 451 59 88  
T. Slangen, Rosmolenstraat 42<sup>1</sup>, tel. 451 72 15  
M.J. Kelleners, Kastelenweg 23, tel. 452 10 17



**TEST UW KENNIS**  
**VAN OVERHOVEN**

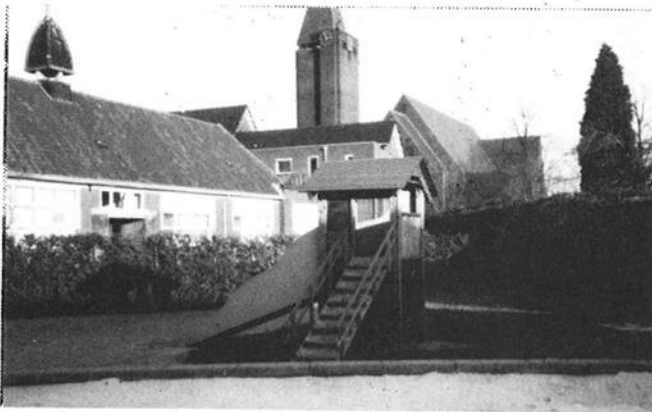


**Oplossing opdracht 7**

De Sint Rosastraat.  
 De verering van St. Rosa van Lima dateert al vanuit de 17<sup>e</sup> eeuw.  
 De Orde der Dominicanen nam deel aan de vele ontdekkingsreizen uit die tijd. Op een van hun tochten, waaraan ook een afvaardiging van het Dominicanenklooster uit Sittard deelnam, kwamen ze in Lima terecht. Daar vond toen de heiligverklaring plaats van St. Rosa op 9 september 1668. Vanaf die datum is St. Rosa de beschermheilige van de Orde der Dominicanen over de hele wereld.  
 Op de top van de Kollenberg verrees in 1675 de St. Rosakapel. In Sittard herleefde de devotie tot St. Rosa na de dysenterie-epidemie in 1866. In 1873 werd de toen 200 jaar oude St. Rosakapel volledig gerestaureerd.  
 Burgers beloofden toen jaarlijks tot in lengte van dagen het feest van St. Rosa luisterrijk te vieren met een ommeegang haar ter ere. In het begin de eerste zondag, later verplaatst naar de laatste zondag van augustus. Dit om de stadspatrones te eren en te danken voor de gunsten die ze eens in donkere tijden aan Sittard bewees.  
 De winnares van deze maand is:  
 Susanne Willen.  
 Van harte gefeliciteerd.  
 De prijs, wederom ter beschikking gesteld door de N.V. Philips, is inmiddels overhandigd.

**Opdracht no. 8**

Welke functie had dit gebouw en welke functie heeft een gedeelte hiervan nu?



*Uw oplossing inzenden of bezorgen vóór 29 oktober a.s. bij M.J. Kelleners-Haagmans, Kastelenweg 23.*

De oplossing luidt: .....

Naam: .....  
 Adres: .....

**HET JONGERENPASTORAAT**

Wij zijn als groep van het jongeren-pastoraat op bezoek gegaan bij oudere medebewoners uit onze wijk. Het echtpaar waar wij waren, woont al ruim 45 jaar in Overhoven.  
 We hebben gehoord van hen dat het vroeger heel anders was dan nu, je kon bijvoorbeeld niet studeren. Alleen als je ouders veel geld hadden kon je verder leren.  
 Meisjes hoefden niet te studeren omdat die voorbestemd waren om huisvrouw te worden.  
 Mijnheer heeft vroeger heel lang ondergronds in de mijnbouw gewerkt. Mevrouw heeft vroeger in de textiel gewerkt. Tegenwoordig genieten ze van hun vrije tijd, ze hebben alle twee veel hobby's. Mevrouw zingt, leest en zwemt graag. Mijnheer tuiniert in zijn volkstuin, fietst en wandelt graag.  
 We hebben het heel leuk gevonden om eens een gesprek te hebben met oudere bewoners uit onze wijk.

Nogmaals onze hartelijke dank.

*Miranda, Renate, en Anita.*

Ook wij zijn met zijn drieën op bezoek geweest bij een echtpaar uit Overhoven.  
 Het was erg gezellig. Ze wonen al 25 jaar in Sittard en zijn hier komen wonen omdat mijnheer hier werk kreeg.  
 Mevrouw heeft gestudeerd aan het gymnasium en is in de oorlog geslaagd.  
 Ze hebben veel hobby's zoals puzzelen tuinieren bakken en samen met andere mensen doen ze veel voor de zieke dienst.  
 Ze doen in huis het meeste. Alleen 1keer per week komt er een hulp.  
 Het was een hele leuke avond en zeker voor herhaling vatbaar. Wij danken U nogmaals.

*Pauline, Sanne, en Marc*

**IVN-AFDELING SITTARD**



**Zondag 13 oktober:**  
 Ochtendwandeling in de omgeving van Wijnandsrade o.l.v. de heer H. Duisings, IVN-gids.  
 09.30 uur: vertrek Sittard, parkeerplaats Paardestraat;  
 10.00 uur: begin wandeling vanaf de parkeerplaats bij de R.K. Kerk te Wijnandsrade.

**Dinsdag 29 oktober:**  
 Contactavond voor leden en donateurs in Hotel "Auveleberch".  
 19.30 uur: ontvangst met koffie;  
 20.00 uur: mededelingen en presentatie jaarprogramma 1997; na de pauze: dialezing "Het Leudal in de vier jaargetijden" door de heer H. Gijsen.

**Dinsdag 12 november:**  
 Dialezing "Milieu, woon-en leefklimaat in de Westelijke Mijnstreek" door de heer H. Bemelmans (Milieufederatie Limburg).  
 Aanvang 20.00 uur in Hotel "Auveleberch", Wielewaalstraat 2, Limbrichterveld-Sittard.



WAARBORG  
VOOR KWALITEIT

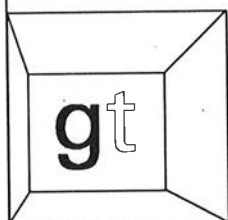


ad

**pffenninge**

SCHILDERSBEDRIJF B.V.

RIJKSWEG NOORD 188 SITTARD - TEL. 046-4512434



*Guus  
Timmermans*

*herenmode*

Paardestraat 17  
6131 HA Sittard  
Tel.: 046-4526973



- **FITNESS:**  
voor verbetering van de spierkwaliteit en conditie
- **CARDIO-FITNESS:**  
voor verbetering van de conditie en extra calorieënverbranding
- **BODY CONTROL:**  
Sportief afslanken en figuurverbetering met blijvend resultaat.
- **VOEDINGSANALYSE:**  
Voedingsadvies voor sporters en niet-sporters.
- **PEDICURE:**  
Voetverzorging op afspraak.

**FITNESSCENTRUM OLYMPUS**

Steenweg 66A Sittard  
Tel. 4582380 / 4518321

**SLAGERIJ  
R. SWIATALSKI**



*Ook warme en  
koude buffetten*

**Heistraat 32  
OVERHOVEN  
tel. 046-4529952**

**ROUSSEAU**

Een begrip in KERSENBONBONS  
met steel  
PINDAROTSJES met echte chocolade  
PRALINÉ TRUFFELS

Chocoladeverwerkende industrie  
**ROUSSEAU**  
Langs de Hey 11  
Industrieterrein Noord - Sittard



## NIEUWS VAN DE STICHTING OVERHOVEN LUIDT DE KLOK

Aan het eind van de zomer kan de balans worden opgemaakt van weer "een jaar KLOK". De afgelopen jaren waren dan net de Klokkeesten achter de rug en lagen de herinneringen nog vers in het geheugen. Zoals bekend is de opzet van de Klokkeesten dit jaar gewijzigd. Het tentfeest in het laatste weekend van de schoolvakantie bleek niet meer rendabel te zijn door de hoge kosten die ermee gemoeid zijn. Ook de bezoekersaantallen liepen door de vele activiteiten die in en rond de stad plaatsvonden terug. Gekozen werd voor een kleinschalige opzet, zoals in de beginjaren.

De geraniumactie was opnieuw een succes en zal ook het komende jaar weer plaatsvinden.

In juni vonden de overige activiteiten plaats. De kienavond in Oos Kaar was druk bezocht ondanks (of misschien wel dankzij) het feit dat de voetballers in Engeland probeerden een beker te halen. De stoepkrijtwedstrijd voor de jeugd viel op zaterdag letterlijk in het water, maar kon gelukkig de volgende dag wel doorgaan. Vele kinderen deden hieraan mee, zodat de speelplaats er na afloop kleurrijk uitzag. De braderie/rommelmarkt op zondag was een groot succes. Velen konden het terrein verlaten met spulletjes waarnaar ze allang op zoek waren of die ze bewaren om ze het volgende jaar aan de inzamelaars van de rommelmarkt weer mee te geven. De zon kwam pas laat te voorschijn zodat het pas later op de dag gezellig werd rond de bar.

Op de laatste zondag van de zomervakantie luisterde muziekkorps St. Barbara de traditionele Klokmis op en werd de Kroetwusj gezegend en uitgereikt.



*De stoepkrijtwedstrijd was een succes.*

Een woord van dank is op zijn plaats voor alle medewerkers die ook dit jaar weer geheel belangeloos hebben meegedaan. Ook dank aan de basisschool Overhoven, van wie we alle medewerking hebben gekregen. Het is allemaal niet voor niets geweest. Konden we vorig jaar nauwelijks iets op de rekening bij schrijven, dit jaar is door de Klokstichting ruim f 5000,00 overgemaakt, een prima resultaat. Het bestuur heeft besloten dat de 22ste Klokkeesten in principe dezelfde opzet krijgen. Ideeën en suggesties zijn welkom en uiteraard ook nieuwe vrijwilligers.

**Kopij inleveren vóór 29 oktober a.s.  
bij voorkeur bij H. de Man,  
Rijksweg Nrd. 193.  
Advertenties G. Voet, Rolandsweg 2**

**Volgend wijkblad verschijnt  
op 14 november 1996**

## ZIEKENDIENST OVERHOVEN

Het is nu echt definitief!

Zondag 22 september j.l. hebben wij officiëel afscheid genomen van ons jarenlange, gastvrije onderkomen, kasteel "Stein" Het "kasteel", waar wij met onze oudere parochianen uit Overhoven zo vaak een gezellige zomermiddag mochten doorbrengen.

De meeste vaste bewoners van "Stein" zijn reeds naar elders vertrokken en de laatsten zullen definitief in november verhuizen. Vanzelfsprekend blijft het contact tussen ons en enkele ex-bewoners van "Stein", zoals Pater Janssen en Zr. Albetsie, bestaan en zullen wij hen in onze werkzaamheden zo veel mogelijk blijven betrekken. Wij doen ons best om vervangende gelegenheid te zoeken, zodat wij onze zomer-uitstapjes kunnen continueren.

In de laatste week van augustus j.l. hebben we weer onze jaarlijkse collecte in Overhoven gehouden ten behoeve van de Ziekendienst, en wij danken iedereen, die hier zijn financiële steentje heeft bijgedragen.

Dankzij deze goedgevigheid en dankzij de inspanningen van onze collectanten(-trices) hebben wij een aardig bedrag bij elkaar weten te brengen. Toch is het ons dit jaar opgevallen dat een vrij groot aantal mensen niet thuis was op het moment van de inzameling, ondanks het feit, dat de collectanten meerdere malen de afwezige adressen hebben bezocht. Waarschijnlijk waren nog velen met vakantie en konden zij zodoende niet de collecte-bussen helpen vullen. Mocht U dus tot diegenen behoren, die de collecte gemist hebben, dan kunt U altijd nog Uw bijdrage inleveren bij één der leden van de Ziekendienst, ofwel een telefoontje plegen naar één van ons, die dan gaarne bereid is, om één en ander nog te innen!!!

Bij voorbaat hartelijk dank ...

En tenslotte nog even het volgende:

Vergeet U vooral niet, dat U zich telefonisch meldt bij één der onderstaande telefoonnummers, wanneer U onverhoopt moet worden opgenomen in het ziekenhuis en bezoek wenst van de Ziekendienst. Dit geldt ook, wanneer U voor korte duur wordt opgenomen, maar toch graag daarna thuis bezoek van ons wilt hebben, hetzij voor na-zorg, of voor zo maar een praatje.

Pastoor Leek M.S.C., telefoon 4523355  
Pater Sneekes M.S.C., telefoon 4512163  
Fam. Tummers, telefoon 4515178  
Fam. Buddeke, telefoon 4513243  
Mevr. Pennartz, telefoon 4513585



**Werkgroep  
Politiek  
Overhoven**

### SPEELWEIDE KASTELENWEG

De gemeente Sittard heeft de Werkgroep Politiek Overhoven een dankbrief toegezonden voor de wijze waarop zij de speelweide heeft gerealiseerd. Tevens deelt de gemeente in deze brief mee dat de toestellen aan de huidige veiligheidsvoorschriften voldoen en dus goedgekeurd zijn. Vanaf heden zal de gemeente verder zorgdragen voor het onderhoud aan het terrein en de toestellen.

De WPO vergadert in de toekomst elke tweede woensdag van de maand in "Oos Kaar".

De aanvang van de openbare vergadering is 20.00 uur.

Dit jaar wordt nog vergaderd op:

- woensdag 9 oktober 1996
- woensdag 13 november 1996
- woensdag 11 december 1996

# APOTHEEK LIMBRICHTERVELD

DEMPSEYSTRAAT 34-36 TEL. 046-4528099

## OPENINGSTIJDEN:

maandag tot en met vrijdag van 8.30 tot 18.00 uur

zaterdag, zon- en feestdagen van 11.00 tot 12.00 uur en van 17.00 tot 18.00 uur

## garagebedrijf FRIJSINGER



Onderhoud  
Reparatie  
Alfa Romeo  
onderdelen en tuning  
A.P. K. Keuringen

Overhoven 69  
6136 EB Sittard  
Tel.: 046-4511428  
Fax.: 046-4520486

## PRAKTIJK VOOR ACUPUNCTUUR



### W. Schuurmans

onder andere:

- \* pijnbehandeling
- \* rook- en eetverslaving
- \* hoge bloeddruk
- \* menstratieklachten
- \* massages
- \* manuele technieken

Overhoven 75, 6136 EB Sittard  
tel. 046-4582993 (na 19.00 uur)

## drankenhandel



## Gilissen

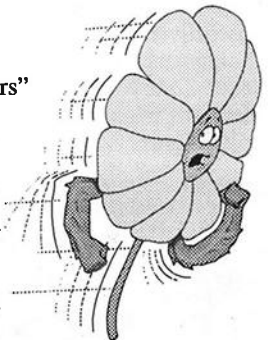
Rijksweg Noord 235 - 6136 AB Sittard  
Telefoon 046-4512362

## WIJ FELICITEREN

De postduivenvereniging "Snelvliegers" heeft haar eerste kampioenen bekend gemaakt m.n. Midfond- en Ouden + FARduiven van 1996.

Wij feliciteren de heer F. Gruisen Dit kampioenschap werd uitgevlogen over de onderstaande wedvluchten:

Midfond	
Troyes	8
Orléans	11
Vierzon	1
Montargis	1
Het puntentotaal bedroeg	119
Ouden+ <b>FAR</b>	
Puntentotaal	178





## EVEN TERLOOPS...

Nog even en de klok wordt weer verzet. De lekkere(?) zomer met al de vakantieperikelen en dorps- en stadsfeesten is alweer voorbij. We rukken op naar de donkere dagen tussen Kerst en Nieuwjaar.

Hoe ouder een mens wordt, hoe sneller de tijd vliegt. Ik weet nog dat ik met witte strikken in het haar de kleuterschool bezocht en een paar jaar later met een bus op schoolreis ging naar het Steinderbos.

In Geleen had ik de fles met gele Molenbron-limonade al voor driekwart leeggedronken. Ik weet nog goed, die bewuste Carnavalsmaandag, toen ik een leuke jongen ontmoette. Ik weet nog goed dat ik jaren later die leuke knul op zondagavond naar het station bracht. Hij stapte in de soldatentrein richting Amersfoort. Ik werd door al die jongens in groen tenue verwelkomd met gejoel en getrakteerd op een prachtig fluitconcert.

Ik weet nog goed onze trouwdag; wij beloofden elkaar eeuwig trouw.

Als ik mijn toenmalige vrienden- en kennissenkring nu de revue laat passeren, blijkt er bij velen van eeuwige trouw geen sprake meer te zijn.

Ik weet nog goed de geboorte van onze zoon en dochter. Ik weet nog goed de grote klokfeesten met de daaraan gekoppelde koppijnen.

Ik weet nog goed dat er na sluitingstijd van de café's in Sittard met een auto naar België werd gereden om daar het alcoholpercentage op een hoger peil te brengen.

Ik weet nog goed dat als wij dan thuiskwamen de vogeltjes floten en mijn man de auto op de oprit liet staan, niet meer in staat zijnde de auto in de garage te parkeren.

Ik weet nog goed dat wij vervolgens tot namiddag in bed bleven liggen en oma het ontbijt voor de kinderen verzorgde.

Ik weet nog goed hoe bezorgd ik was als een van de kinderen ziek was.

Ik voel nog steeds de pijn toen mijn ouders stierven, Ik maak me nu zorgen over de toekomst van mijn beide kinderen.

Hoe verschillend is de maatschappij van de jaren negentig met de maatschappij van de zestiger jaren !

Ik maak me zorgen omdat de helft van mijn bestaan al voorbij is.

Einde van het verhaal:

Wat is het verschil tussen een ééndagsvlieg en de mens?

W.g. Hennie

## OVERHOVEN GAAT BIBBEREN

Onlangs werden wij opgeschrikt door het bericht dat de Gemeente Sittard van plan is om een bouwvergunning te verlenen voor de bouw van een MUZIEKHAL aan de Sportcentrumlaan, naast het terrein van atletiekvereniging Unitas. 5 Dagen per week worden hier 1.500 bezoekers verwacht in de avond- en nachtelijke uren.

Elders zijn deze disco's verplaatst naar terreinen buiten de woonomgeving.

Onze gemeente meent echter dat de MUZIEKHAL niet op een industrieterrein thuishoort maar in de omgeving van het stadion, dus in *ONZE* woonwijk.

Wij kunnen ons voorstellen dat ook u het niet eens bent met de door het gemeentebestuur voorgestelde plaats.

Wij vrezen o.a. voor:

- verkeers- en parkeeroverlast;
- muziekoverlast vanuit de hal;
- geluidsoverlast van auto's en bezoekers die de muziekhal via de straten van onze wijk verlaten als wij slapen;
- vernielingen (baldadigheid) door personen die de muziekhal 's nachts via de straten van onze wijk verlaten;
- laten we ook de bezoekers niet vergeten die na sluitingstijd van de cafés in het centrum nog even een disco willen meepikken.

Om te voorkomen dat onze woonomgeving onleefbaar wordt, hopen wij voldoende mensen bereid te vinden met ons te vechten tegen de onzinnige plannen van de gemeente.

Door het invullen van onderstaande strook geeft u aan onze actie te ondersteunen. Bent u genegen ons hierbij actief te ondersteunen geef dit dan ook aan.

Ondergetekende

naam:.....

adres:.....

ondersteunt de actie tegen de bouw van de muziekhal aan de Sportcentrumlaan en zal wel/niet actief deelnemen in het actiecomité.

U kunt bovenstaand strookje inleveren bij de heer N. Wauben of telefonisch aanmelden.

N. Wauben, Lichtenbergstraat 5. Tel. 4521171.

## OEHOE

Loop ik door het park  
dan pluk ik meestal wel een blom  
en als er iemand 'oehoe' roept  
dan kijk ik altijd om

Toon Hermans

# Bruin van de Molen:



Brood- en banketbakkerij  
**H. HONINGS**  
Heistraat 30  
Tel. 4514709



## Meubelstoffeerderij **Henk Vorstermans**

Voor het betere stoffeerwerk



### **Bankstelkussens**

in alle maten, kwaliteiten en prijsklassen  
Keuze uit méér dan 500 stoffen  
(ook leder) uit voorraad leverbaar



Natuurlijk ook uw adres voor  
Bankstellen, Eetkamers, Fauteuils  
Boot- en caravankussens

### **Bel voor een afspraak**

Wij geven goed advies en vrijblijvende  
offerte.

**Tel. 046-4518461**

**b.g.g. 4529574**

**Nusterweg 119 - Sittard  
Industriepark Noord**

*kapsalon* **Marcel**

Telefoon 046 - 4512512

Oude Heiweg 1  
6136 XK Sittard

goudsmid

tom smeets



*sieraden*

- repareren
- graveren
- veranderen
- ontwerpen

walborgstraat 1 - (overhoven) sittard  
tel. 4520212

# DE HYPOTHEEK WINKEL

Voor een onafhankelijk en gratis advies: bel: **046 - 4752233**

PIETERSTRAAT 4<sup>A</sup>, OUD-GELEEN

